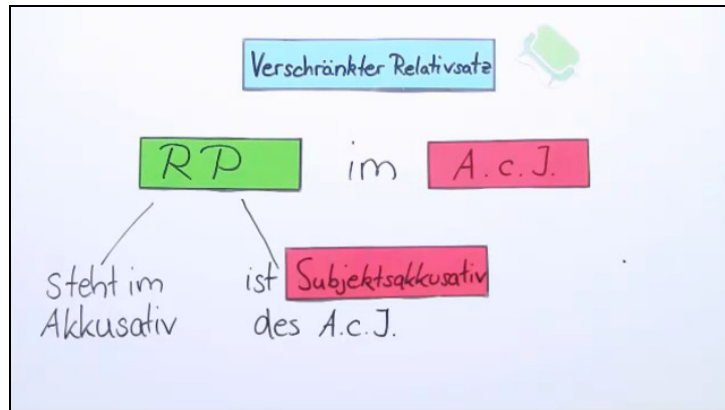




Arbeitsblätter zum Ausdrucken von sofatutor.com

## Verschränkter Relativsatz mit Acl



- 1 **Entscheide, welche Art der Übersetzung vorliegt.**
- 2 **Bringe die Übersetzung in die richtige Reihenfolge.**
- 3 **Gib an, welche Sätze einen verschränkten Relativsatz enthalten.**
- 4 **Entscheide, welche Übersetzungen möglich sind.**
- 5 **Vervollständige die Übersetzung des verschränkten Relativsatzes.**
- 6 **Ergänze die fehlenden Teile der Übersetzung.**
- + **mit vielen Tipps, Lösungsschlüsseln und Lösungswegen zu allen Aufgaben**

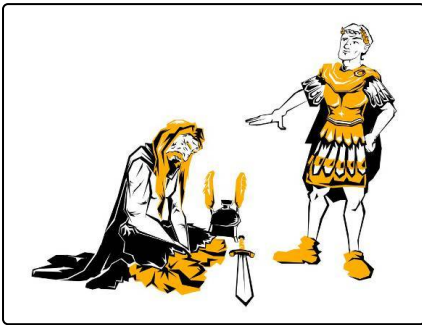


Das komplette Paket, **inkl. aller Aufgaben, Tipps, Lösungen und Lösungswege** gibt es für alle Abonnenten von sofatutor.com



## Entscheide, welche Art der Übersetzung vorliegt.

Markiere die Übersetzungen in der richtigen Farbe. Benutze verschiedene Farben.



Caesar,

quem omnes regnum appetere existimaverunt,

re vera nomen regis aspernatus est.



Präpositionalausdruck



Einschub (Parenthese)



Umschreibung

1

Caesar, der nach Meinung aller die Königsherrschaft anstrebte, verschmähte in Wirklichkeit den Königstitel.

2

Caesar, von dem alle meinten, dass er die Königsherrschaft anstrebte, verschmähte in Wirklichkeit den Königstitel.

3

Caesar, der – wie alle meinten – die Königsherrschaft anstrebte, verschmähte in Wirklichkeit den Königstitel.



## Unsere Tipps für die Aufgaben

1  
von 6

### Entscheide, welche Art der Übersetzung vorliegt.

#### 1. Tipp

Lies dir den lateinischen Satz durch und überlege zuerst, wo der Relativsatz ist. Welche Konstruktion enthält er?

---

#### 2. Tipp

Versuche zunächst eine eigene Übersetzung. Lies dir dann die drei Auswahlmöglichkeiten durch und überlege, wie die relative Verschränkung aufgelöst wurde.

---



## Lösungen und Lösungswege für die Aufgaben

1  
von 6

### Entscheide, welche Art der Übersetzung vorliegt.

**Lösungsschlüssel:** Präpositionalausdruck: 1 // Umschreibung: 2 // Einschub (Parenthese): 3

Der **Hauptsatz** lautet: *Caesar re vera nomen regis aspernatus est.* – Caesar verschmähte in Wahrheit den Königstitel. *aspernatus est* kommt von *aspernari*, einem Deponens.

In den Hauptsatz ist ein **Relativsatz** eingeschoben. Er enthält zudem einen **Acl**: *quem omnes regnum appetere existimaverunt*. Das *quem* bezieht sich auf *Caesar*. Es ist gleichzeitig der Akkusativ des Acl. *appetere* ist der Infinitiv.

Wir übersetzen zunächst beide Satzteile getrennt:

1. Caesar verschmähte in Wirklichkeit den Königstitel.
2. Alle meinten, dass er die Königsherrschaft anstrebte.

Nun gibt es mehrere Möglichkeiten, Satz eins und zwei zu verbinden. Entweder, du machst einen Einschub daraus (**Parenthese**): *Caesar, der – wie alle meinten – ...*

Oder du übersetzt den Relativsatz mit einem **Präpositionalausdruck**, also mit Substantiv und Präposition: *Caesar, der nach Meinung aller ...*

Und es gibt noch eine weitere Möglichkeit: Du kannst das Ganze **umschreiben**: *Caesar, von dem alle meinten, dass er ...*